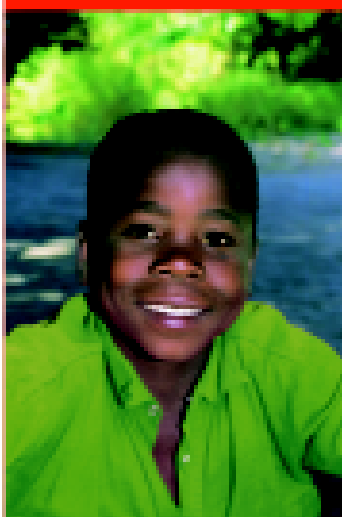


La lepra puede ser curada fácilmente con PQT. Está disponible en forma gratuita en todos los centros de salud.



Leprosy Elimination Group
World Health Organization
CH-1211 Geneva 27
Switzerland

Internet: www.who.int/lep
Email: ee@who.int
Fax: +41 22 791 48 50

OPS/OMS
Asesoría Regional de Lepra para las Américas
Email: lombardi@par.ops-oms.org
Fax: 595-21-450498
Asunción - Paraguay

Guía para la **Eliminación de la Lepra** como problema de Salud Pública

La poliquimioterapia cura la lepra, detiene la transmisión y previene discapacidades. Disponible gratis en todos los centros de salud.

Primera edición 2000 (Traducción del inglés)



Organización Panamericana de la Salud
Organización Mundial de la Salud

Guía para la Eliminación de la Lepra como problema de Salud Pública

La poliquimioterapia cura la lepra, detiene la transmisión y previene discapacidades.
Disponible gratis en todos los centros de salud.



Organización Panamericana de la Salud
Organización Mundial de la Salud

Para eliminar la lepra es necesario
detectar todos los pacientes y
curarlos con poliquimioterapia



Contenido

5 El esfuerzo final para eliminar la lepra

8 ¿Qué es la lepra?

10 ¿Cómo diagnosticar la lepra?

10 Signos de la lepra

14 ¿Qué signos no son de lepra?

15 ¿Cómo examinar un paciente con sospecha de lepra?

16 ¿Cómo examinar la pérdida de sensibilidad?

18 Tratamiento de la lepra

18 Cómo clasificar la lepra

19 Cinco pasos simples para iniciar PQT

20 Regímenes de PQT

22 Informaciones para el paciente

25 PQT acompañada

26 Modelo de historia clínica

27 Actividades claves en el Centro de Salud que administra la PQT

28 Aspectos importantes acerca de PQT

30 Cuando se completa el tratamiento

32 Manejo de complicaciones

32 Reacciones en lepra

34 Efectos colaterales comunes de la PQT

36 Medidas simples para prevenir discapacidades

38 Cómo Usted puede eliminar la lepra de su comunidad



Es de fundamental importancia mejorar el acceso al diagnóstico y tratamiento de la lepra.



El esfuerzo final para Eliminar la Lepra

La lepra se eliminará cuando detectemos todos los pacientes y los curemos utilizando la poliquimioterapia (PQT). La eliminación significa reducir el número de casos a cantidad muy pequeña. Esto llevará a la reducción de la fuente de infección, de modo que la lepra irá desapareciendo naturalmente, como ya ocurrió en muchas partes del mundo. La OMS ha definido la “eliminación” como una tasa de prevalencia de menos de 1 caso por 10.000 habitantes.

La PQT debe estar disponible GRATIS en todos los centros de salud.



Es necesario que desaparezca el miedo a la lepra...

Este esfuerzo final para eliminar la lepra incluye:

Garantizar que el diagnóstico y el tratamiento de la lepra estén disponibles gratis en todos los centros de salud, particularmente en zonas endémicas.

Capacitar a todos los trabajadores de la salud para diagnosticar y tratar la lepra.

Lograr que desaparezca el temor a la lepra, mejorando la información sobre los signos tempranos, y motivando a la gente a cumplir con el tratamiento.

Asegurar que todos los enfermos de lepra se curen.

Esta guía le ayudará a:

Diagnosticar la lepra basándose en signos clínicos.

Curar todos los casos de lepra con un tratamiento completo de PQT.

Tratar las complicaciones y prevenir discapacidades.

Elaborar buenos registros para el seguimiento de los pacientes y conocer la situación de la lepra a nivel local.

Dar a la comunidad información correcta sobre la lepra.



... y mejorar el conocimiento de los signos tempranos.



¿Qué es la Lepra?

La lepra es una enfermedad transmisible causada por bacterias. Afecta principalmente la piel y los nervios.

Progresa lentamente con un período de incubación promedio de 3 años.

La lepra puede atacar a cualquier edad y a ambos sexos.

La lepra puede ser curada. La PQT mata las bacterias y detiene la diseminación de la enfermedad.

Los pacientes de lepra pueden llevar una vida completamente normal.

Si es detectada precozmente y tratada con PQT, la lepra no producirá discapacidades.



Los pacientes pueden llevar una vida completamente normal.

El mejor medio de prevenir la propagación de la lepra es tratar a todos los pacientes con PQT.

Cómo Diagnosticar un caso de Lepra

Signos de la lepra

Un enfermo de lepra es alguien que:
tiene una o más manchas cutáneas con una pérdida definida de la sensibilidad;
y que no ha completado un tratamiento completo con PQT

Manchas de lepra:

Pueden ser blanquecinas, rojizas o cobrizas;
Pueden ser aplanadas o elevadas;
No pican;
Usualmente no duelen;
Pierden la sensación de calor, tacto o dolor;
Pueden aparecer en cualquier parte de la piel.

Otros signos de la lepra incluyen:

Nódulos enrojecidos o del color de la piel, o un espesamiento suave, brillante y difuso de la piel sin pérdida de la sensibilidad.



Manchas de lepra...

**...pueden ser blanquecinas,
o rojizas o cobrizas.**

...pueden ser aplanadas o elevadas.



Manchas de Lepra...

... pueden aparecer en cualquier parte

...usualmente no duelen.



... no pican.

... pérdida de la sensación de calor, tacto o dolor.

La lepra puede ser diagnosticada por los signos clínicos.



¿Cuáles signos no son de lepra?

Manchas cutáneas...

- ... presentes desde el nacimiento (por ej. marcas de nacimiento);
- ... donde la sensibilidad es normal;
- ... que pican;
- ... que son blancas, negras o rojo oscuras;
- ... con escamas de la piel;
- ... que aparecen o desaparecen repentinamente y se extienden rápidamente.



¿Cómo Examinar al Paciente de Lepra?

Examinar la piel a la luz del día o en una pieza bien iluminada.

Examinar todo el cuerpo, cuidando la privacidad del paciente. Preguntar al paciente si las lesiones pican. Si pican, las lesiones no son de lepra.

Probar la pérdida de sensibilidad sólo en una o dos lesiones cutáneas.

Si hay una pérdida definida de la sensación, es lepra.

Preguntar sobre algún tratamiento recibido anteriormente. Una persona que ha completado un curso completo de PQT muy raramente necesitará otro tratamiento más.

Busque alguna discapacidad visible de ojos, cara, manos y pies.

Cuando hubiere duda diagnóstica, enviar siempre el caso al centro de referencia más cercano.

**Si usted sospecha lepra
sin pérdida sensitiva o tiene dudas,
por favor refiera al paciente.**

Cómo examinar la Pérdida de Sensibilidad

Tome un objeto con punta, como un lápiz.
Muestre a la persona que usted va a examinar lo que va a hacer.
Toque suavemente la piel con la punta (lápiz).
Pregunte a la persona que le señale el punto donde sintió la punta del lápiz.
Ahora pídale cerrar sus ojos de modo que no pueda ver lo que Ud. está haciendo.
Toque suavemente la mancha cutánea más llamativa en su centro y pida que le señale dónde sintió el contacto.
Repita el procedimiento en piel normal y sobre la misma mancha otra vez.
Si la persona no siente nada en la mancha cutánea, es lepra.
Empiece el tratamiento de inmediato.



**Generalmente no debe hacerse
el diagnóstico de lepra
sin una pérdida definida de la
sensibilidad.**

Tratamiento de la lepra

Cómo clasificar la lepra

Se clasifica en lepra paucibacilar o multibacilar basándose en el número de manchas.

1-5 manchas?

Es lepra paucibacilar (PB)

Tratamiento: 6 paquetes calendarizados (“blisters) PB



Más de 5 manchas?

Es lepra multibacilar (MB)

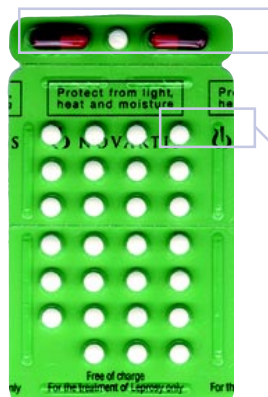
Tratamiento: 12 paquetes calendarizados (“blisters”) MB

Cinco pasos simples para empezar PQT

- 1 Cunte el número de manchas cutáneas de modo a clasificar el tipo de lepra en PB (1-5 manchas) o MB (más de 5 manchas). Si hay dudas, clasifíquelo como MB.
- 2 Informe al paciente y a los que lo acompañan acerca de la enfermedad y su tratamiento (ver pág. 22). Anímelos a hacer preguntas y esclarecer sus dudas.
- 3 Administre al paciente la primera dosis en el centro de salud. Enséñele cuáles pastillas del “blister” de PQT deben ser tomadas una vez por mes y cuáles cada día.
- 4 Entregue al paciente la cantidad de “blisters” necesarios hasta la próxima visita. Acuerde el tiempo y lugar de la visita. Si es difícil que venga al centro de salud, entregue el tratamiento completo (ver pág.25).
- 5 Escriba los datos en la historia clínica del paciente (ver pág.26).

Regímenes de PQT

Cada “blister” contiene tratamiento para 4 semanas.



Paquete de blisters para PB adultos

Tratamiento PB adultos:

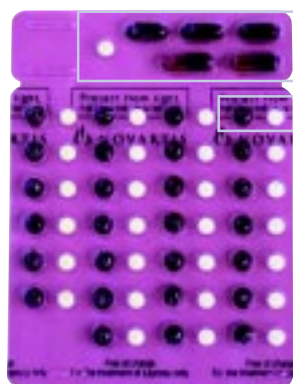
Una vez por mes: Día 1

- 2 cápsulas de rifampicina (300mg x 2)
- 1 tableta de dapsona (100mg)

Una vez por día: Días 2-28

- 1 tableta de dapsona (100mg)

Tratamiento completo: 6 “blisters”.



Paquete de blisters para MB adultos

Tratamiento MB adultos:

Una vez por mes: Día 1

- 2 cápsulas de rifampicina (300mg x 2)
- 3 cápsulas de clofazimina (100mg x 3)
- 1 tableta de dapsona (100mg)

Una vez por día: Días 2-28

- 1 cápsulas de clofazimina (50mg)
- 1 tableta de dapsona (100mg)

Tratamiento completo: 12 “blisters”.

Es muy importante que los pacientes comprendan cuáles pastillas deben tomar una vez por mes y cuáles cada día.



Blisters para niños PB

Tratamiento PB niños (10-14 años):

Una vez por mes: Día 1

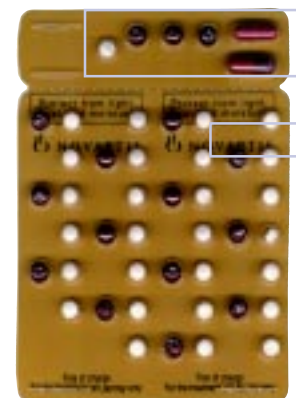
- 2 cápsulas de rifampicina (300mg + 150mg)
- 1 tableta de dapsona (50mg)

Una vez por día: Días 2-28

- 1 tableta de dapsona (50mg)

Tratamiento completo: 6 “blisters”

Para niños menores de 10 años, la dosis debe ser ajustada al peso corporal.



Blisters para niños MB

Tratamiento MB niños (10-14 años):

Una vez al mes: Día 1

- 2 cápsulas de rifampicina (300 mg + 150 mg)
- 3 cápsulas de clofazimina (50 mg x 3)
- 1 tableta de dapsona (50 mg)

Una vez por día: Días 2-28

- 1 cápsula de clofazimina en días alternos (un día si y otro no) (50 mg)
- 1 tableta de dapsona (50 mg)

Tratamiento completo: 12 “blisters”

Para niños menores de 10 años, la dosis debe ser ajustada de acuerdo al peso corporal.

Información

para el paciente

Acerca de la lepra...

Se curarán de lepra si toman la medicación del “blister” tal como le fue indicado.

Deben completar un curso completo de tratamiento: 6 blisters para PB y 12 blisters para MB.

El medicamento detiene la enfermedad y evita el contagio.

Los pacientes pueden hacer una vida normal. Pueden vivir en su casa, ir a la escuela, trabajar, jugar, casarse, tener hijos, participar en eventos sociales...

... de su tratamiento.

Los “blisters” de PQT son gratuitos.

Deben guardarse en lugares secos, seguros, a la sombra y fuera del alcance de los niños.

Si los medicamentos se destruyen (cambio de color, rotura), el funcionario de salud los cambiará.

... problemas posibles.

Por efecto de los medicamentos la orina sera rojiza y la piel se oscurecerá.

Los pacientes no deben preocuparse: ambas situaciones se normalizarán una vez completado el tratamiento.

Deben acudir de inmediato a un centro de salud si surgen problemas (dolor, fiebre, malestar, lesiones nuevas, debilidad muscular...).

Deben regresar para un control después de completar el tratamiento. Si ya tienen discapacidades, enséñeles cómo protegerse de daños (ver pág.36).

La lepra puede ser
curada fácilmente.





La PQT acompañada asegura que los pacientes tengan el tratamiento completo.

PQT Acompañada

La PQT acompañada ha sido diseñada para resolver un problema frecuente en los programas de campo. Los pacientes a menudo interrumpen su tratamiento por falta de medicamentos en el centro de salud, o dificultades para llegar al mismo, o simplemente porque nadie está en la unidad de salud cuando vienen a retirar sus medicamentos.

La PQT acompañada da a los pacientes una opción: Ellos pueden retirar sus medicamentos en intervalos regulares del centro de salud o llevar con ellos el tratamiento completo en el momento del diagnóstico.. Los pacientes deberían tener una persona cerca que les acompañe en su tratamiento.

Cómo aplicar la PQT Acompañada.

Dé a los pacientes su primera dosis de PQT en el centro de salud. Pregunte a los pacientes si quieren llevar consigo todos los blisters o si prefieren retirarlos del centro de salud en intervalos regulares.

Si eligen PQT acompañada, entregue a los PB 6 blisters PB y a los casos MB 12 blisters MB.

Asegúrese que cada paciente y persona acompañante comprendan el tratamiento, cómo tomar las drogas, así como los posibles problemas (ver pág.22).

Insista con los pacientes que pueden llevar una vida normal. Explique al paciente que si se presentan problemas, deben volver al centro de salud. Pida a los pacientes regresar después de haber completado el tratamiento.

Ejemplo de historia clínica del paciente

Datos de identidad (nombre, dirección, edad, etc.)										
Nº de lesiones de piel			Notas (cualquier malestar, referencias y otros eventos como ausencias y fallecimiento).							
Clasificación	PB (1-5 lesiones)	MB (más de 5 lesiones)								
Fecha de detección										
Discapacidad visible en el momento de detección	Si	No								
Fecha de 1ª dosis de PQT										
Nº de dosis administradas	2	3					4	5	6 última dosis para PB	
	7	8	9	10	11	12 última dosis para MB				
PQT acompañada dada	Si	No								
Fecha de curación										

Tareas claves

en el Centro de Salud para Administrar la PQT

Haga accesible el diagnóstico y tratamiento de la lepra, gratuito, todos los días de trabajo.

Mantenga reservas adecuadas de los cuatro tipos de blisters (MB/PB, niños y adultos).

Mantenga un registro simple para anotar las drogas recibidas y distribuidas, y el remanente.

Mantenga un registro simple y un sistema de informe para ubicación de los pacientes a su cargo.

Coloque afiches sobre lepra en centros de salud y lugares públicos.



Mantenga reservas adecuadas de PQT en su centro de salud.

Aspectos Importantes sobre PQT

Seguridad

La PQT es muy segura y eficaz en la cura de la lepra.

La PQT es segura durante el embarazo.

La PQT es segura en pacientes que están siendo tratados por tuberculosis, así como en aquellos con VIH positivo.

La Rifampicina es común en el tratamiento de lepra y tuberculosis y debe ser administrada en las dosis requeridas para tuberculosis.

Tratamiento

Administre PQT gratuitamente a todos los pacientes de lepra.

Asegure que el paciente complete su tratamiento.

Entregue cantidad suficiente de blisters al paciente de modo que le alcance hasta su próxima consulta.

Emplee PQT acompañada para todos los pacientes que tengan dificultad para llegar al centro de salud regularmente.

Si una persona curada de lepra presenta nuevas lesiones cutáneas con pérdida definida de sensibilidad, considérela como un caso de recidiva.

Vuelva a tratarla con el régimen PQT apropiado.

Suministros de PQT

No use blisters de PQT

- luego de la fecha de vencimiento
- si los medicamentos están dañados, han cambiado de color o si una cápsula está rota.

Guarde los blisters en un armario o un cajón de madera. Si no hay disponibilidad de blisters para niños, use el de los adultos adecuando los medicamentos a las dosis apropiadas.



**PQT es muy segura
y eficaz para curar lepra.**

Cuando se Completa el Tratamiento

Felicite al paciente por haber completado con éxito el tratamiento. Agradezca a la familia y amigos que apoyaron al paciente.

Reafirme a los pacientes que están completamente curados de la lepra.

Si las manchas son aún visibles, asegure al paciente que ellas desaparecerán gradualmente.

Si hay discapacidades, enseñe al paciente cómo protegerse para evitar daños mayores (ver pág.36).

Dígales que deben volver al centro de salud si tienen preguntas o problemas.

En los raros casos en que los pacientes detecten una nueva mancha cutánea, deben regresar para un control.

Pida el apoyo del paciente para:

- difundir el mensaje en su comunidad de que la lepra es curable y el tratamiento es gratuito,
- para recomendar a las personas que tienen manchas similares a ir al centro de salud.



La lepra debería llegar a ser
un capítulo cerrado
en la vida de una persona

Manejo de Complicaciones

Reacciones leprosas

Los pacientes pueden presentar reacciones, que son parte del curso natural de la enfermedad. Las reacciones no son un efecto colateral de la PQT. Son la respuesta del cuerpo a la enfermedad y no significan empeoramiento de la misma o que el tratamiento está fallando.

Los signos de reacción incluyen:

Las lesiones existentes de la piel se vuelven rojizas y se hinchan;
Aparecen nódulos rojizos y dolorosos;
Los nervios periféricos se vuelven dolorosos y se hinchan;
Signos de daños a nervios como pérdida de sensibilidad y debilidad muscular;
Fiebre y malestar;
Manos y pies pueden estar hinchados.

Manejo de las reacciones

Si un paciente tiene cualquiera de estos síntomas, debe acudir de inmediato al centro de salud para tratarse.

Las reacciones requieren tratamiento urgente con medicamentos especiales, ya que pueden llevar a deformidades irreversibles.

Dar aspirina o paracetamol para reducir dolor y fiebre.
Advertir a los pacientes a reposar, pues es esencial.

La Dosis máxima de prednisolona es 1mg por Kg de peso corporal.

Si se dispone de corticosteroides (por ej. prednisolona), se administrará:

40 mg por día durante las semanas 1 y 2,

30 mg por día durante las semanas 3 y 4,

20 mg por día durante las semanas 5 y 6,

15 mg por día durante las semanas 7 y 8,

10 mg por día durante las semanas 9 y 10,

5 mg por día durante las semanas 11 y 12.

Es importante examinar al paciente y reducir la dosis de corticosteroides cada dos semanas.



Las reacciones no son efectos secundarios de la PQT.



Los pacientes deben continuar tomando la PQT durante una reacción.

Efectos Colaterales Comunes de la PQT

Orina coloreada de rojo

Esto se debe al color de la rifampicina que se toma una vez por mes. Esta coloración dura solamente unas horas después de tomar el medicamento. Asegure al paciente que ello no causa daño.

Obscurecimiento de la piel

Se debe a la clofazimina usada diariamente en el tratamiento de los pacientes MB. No causa daño y desaparece unos pocos meses después de completado el tratamiento. Anime a los pacientes a tomar las medicinas regularmente.

Alergia

Como con cualquier medicamento, algunos pacientes pueden ser alérgicos a algunos componentes de la PQT. Lo más común es un prurito severo y manchas rojo oscuras en la piel. En tales casos, se indica al paciente que deje de tomar los medicamentos y referirlo al hospital más cercano.



**Más de 10 millones de personas
ya han sido curadas
de lepra con la PQT.**

Medidas Simples para prevenir discapacidades

Pacientes con manos y pies insensibles se dañan a sí mismos sin darse cuenta.

Estas lesiones pueden infectarse y con el tiempo llevar a deformidades irreversibles.

Las lesiones deben ser tratadas como se trataría cualquier lesión como cortes o heridas, piel seca o problemas de los ojos.

Cuando Ud. refiere un paciente, escriba los detalles de su daño, cuándo empezó el daño y los medicamentos que está tomando. Envíe esta nota con el paciente referido al médico que lo verá.

Cuidado de los pies	
Pies con grietas secas y fisuras	Indique baño de inmersión para los pies por 20 minutos cada día en agua y aplicación regular de aceite de cocina o vaselina. Aconseje el uso de zapatillas o zapatos para proteger de daños.
Ampollas en la planta o entre los dedos	Cubra la ampolla con paño limpio. Aplique algodón y vendaje.
Pies con úlceras sin secreción	Limpie la úlcera con agua y jabón. Cúbrala con tela limpia. Aconseje reposo.
Pies con úlceras con secreción	Limpie la úlcera. Aplique apósito antiséptico. Aconseje reposo. Si no hay mejoría en 4 semanas, refiéralo al hospital.

La mejor manera de prevenir discapacidades es el diagnóstico precoz y tratamiento inmediato con PQT



Cuidado de manos	
Daño en las manos durante el trabajo o en la cocina.	Limpie la lesión y aplique apósito limpio. Aconseje reposo. Indique el uso de una tela para proteger las manos cuando tenga que tocar objetos calientes o cortantes.
Manos con grietas secas y fisuras.	Aconseje bañar las manos por 20 minutos cada día en agua y aplicar regularmente vaselina o aceite de cocina.
Cuidado de los ojos	
Paciente que presenta ojos enrojecidos, dolor, visión borrosa y lagrimeo.	Dé aspirina o paracetamol. Si se dispone de atropina al 1% se aplican gotas y ungüento de esteroides. Mantenga el ojo cubierto. Cuando sea posible, aconseje que vaya al hospital.
Paciente que presenta lesión de la córnea (úlceras de córnea)	Aplique ungüento de antibiótico. Mantenga el ojo cubierto. Cuando se posible, aconseje que vaya al hospital.

Cómo Usted puede Eliminar la Lepra de su comunidad

Buscar lesiones de piel durante sus actividades de rutina.
Diagnosticue lepra y comience la PQT de inmediato
Utilice la PQT acompañada en todos los pacientes que no puedan visitar un centro de salud regularmente.
Anime a los pacientes a completar el curso íntegro del tratamiento.
Mantenga en el centro de salud reservas adecuadas de PQT.

Informe a la comunidad que:

- las manchas de piel sin sensibilidad, que no pican, pueden ser de lepra,
- el tratamiento para curar lepra es accesible en todos los centros de salud gratuitamente.
- **los medicamentos detienen el contagio de la lepra.**
- el tratamiento precoz previene discapacidades,
- **los pacientes que han completado su tratamiento están curados aunque tengan deformidades,**
- los pacientes pueden hacer una vida normal.

Exhiba afiches sobre lepra en lugares públicos.
Consiga la colaboración de otras personas (por ej. líderes de la comunidad, maestros, autoridades religiosas y practicantes de medicina tradicional) **para difundir mensajes positivos sobre la lepra.**



**¡Usted puede eliminar la lepra
de su comunidad!**

**Developed in collaboration with the Global Alliance
for Elimination of Leprosy:
Member States of the World Health Organization
Danish International Development Assistance (DANIDA)
International Federation of Anti-Leprosy Associations (ILEP)
Nippon Foundation
Novartis Foundation for Sustainable Development
World Health Organization**

This document is not a formal publication of the
World Health Organization (WHO), and all rights
are reserved by the Organization.
The document may, however, be freely reviewed,
abstracted, reproduced and translated, in part or in
whole, but is not for sale nor for use in conjunction
with commercial purposes.
WHO / CDS / CPE/ CEE / 2000.14

Impreso por CopyService - Tel/Fax: (595-2.1) 223.687

**Versión en Español realizada con el Apoyo Técnico
Y Financiero del Hospital Mennonita km. 81 (Paraguay)
Y de la Asociación alemana de Asistencia al Enfermo de la Lepra (D.A.H.W.)**